



立即發佈：2024 年 2 月 12 日

凱西·霍楚爾州長

## 霍楚爾州長公佈第七輪中心區復興計畫和第二輪紐約前進計畫的麥可山谷地區獲資助地區

**赫基默將獲得 1,000 萬美元的中心區復興計畫資金；布恩維爾和裡奇菲爾德將分別獲得 450 萬美元的紐約前進計畫資助金**

*中心區復興投資是州全面經濟發展和社區增長戰略的關鍵部分*

**1 億美元的紐約前進計畫以成功實施的中心區復興計畫為基礎，旨在支援紐約州小型和農村社區的中心區實現更為公平的復甦**

凱西·霍楚爾州長今天宣佈，赫基默 (Herkimer) 成為第七輪市中心區復興計畫 (Downtown Revitalization Initiative, DRI) 麥可山谷地區 (Mohawk Valley Region) 的獲資助地區，獲得 1,000 萬美元的資金，而布恩維爾 (Boonville) 和裡奇菲爾德 (Richfield) 則成為今年麥可山谷地區紐約前進計畫 (NY Forward) 的獲資助地區，各獲得 450 萬美元。在第七輪中心區復興計畫中，紐約州的 10 個經濟發展區域將分別獲得 1,000 萬美元的資助，使得州承諾的資金和投資總額達到 1 億美元，用於幫助社區將中心區改造成活力街區，以此促進經濟發展。

紐約前進計畫投資 1 億美元，以成功實施的中心區復興計畫作為基礎，採用與後者相同的「先規劃後行動」戰略，即將戰略規劃與即時專案實施相結合，支援紐約州的小型 and 農村社區以更為公平的方式復興中心區。州長去年承諾為中心區復興計畫和紐約前進計畫各投入 1 億美元。自這兩項計畫啟動以來，紐約州已為兩項計畫投入了共 10 億美元。在「2025 財年行政預算案」(Fiscal Year 2025 Executive Budget) 中，州長提議為每個計畫再撥款 1 億美元，總計達到 2 億美元。

「透過中心區復興計畫和紐約前進計畫，我們正在幫助社區完成本來可能無法完成的工作，即改造中心區和制定希望願景。」霍楚爾州長表示。「這筆資金將會支援赫基默、布恩維爾和裡奇菲爾德實施計畫，以提高紐約民眾在各自社區的生活品質，也能吸引遊客和為未來幾代人創造經濟機會。」

**赫基默獲得 1,000 萬美元的中心區復興計畫資助金**

赫基默村的自我規劃是「一顆多面寶石」，村莊的中心區復興計畫申請書中也明確傳遞出這個訊息。赫基默村自第一次提交申請以來已經採取多個令人印象深刻的步驟，以改進其申請，同時也表明其已做好實施中心區復興計畫的準備，包括：完成戰略總體規劃；獲得資金以制定紐約州棕地機會區計畫；修訂其分區法規；完善擬議專案；確保對於私營部門投資的承諾；以及擴大社區參與。申請書中專案和戰略的重點工作是在中心區吸引所需的就業機會和經濟發展，具體工作包括：投資錨定物業、促進創業增長和提升步行環境；提升市中心區的文化體驗；將中心區與麥可河 (Mohawk River)、伊利運河 (Erie Canal) 和西加拿大河 (West Canada Creek) 等娛樂設施相連；以及改善接待企業、居民和遊客的中心區門戶。

赫基默已經獲得 1,000 萬美元的州府資金和投資，用以復興中心區社區，並在本地規劃流程後創造新的長期增長機會。奧尼昂塔 (Oneonta)、羅馬市 (Rome)、阿姆斯特丹市 (Amsterdam)、尤迪卡市 (Utica)、格羅夫威爾 (Gloversville)、利特弗斯市 (Little Falls) 和克林頓/柯克蘭 (Clinton/Kirkland) 是前六輪中心區復興計畫的麥可山谷地區獲資助地區，赫基默現在也加入這一行列。

赫基默將會開始制定一項戰略投資計畫，從 1,000 萬美元的中心區復興計畫資助中提出 30 萬美元的規劃資金，用於振興村莊的中心區。由市政代表、社區領導和其他利益相關方組成的地方規劃委員會 (Local Planning Committee) 將會領導這項工作，並由私人部門的專家和州規劃人員組成的團隊提供支援。戰略投資計畫將審查地方資源和機會，以確定經濟開發專案、交通專案、住房專案、社區專案，這些專案要符合每個社區設立的中心區復興願景並已準備好實施。戰略投資計畫將引導中心區復興計畫的補助款對各類振興專案進行投資，利用紐約州提供的高達 1,000 萬美元進行擴張並推展社區的中心區願景。第七輪中心區復興計畫的規劃工作將在 2024 年完成。

### **布恩維爾和裡奇菲爾德各獲得 450 萬美元的紐約前進計畫資助**

布恩維爾村的申請書名為「我們就在路上」(We're Just Up the Road)——旨在將中心區改造成可以吸引遊客和居民的目的地，促進旅遊和娛樂中心聲譽及阿迪朗達克山脈門戶的地位。之前的公共部門撥款用於翻新混合用途物業、改善公園、提高水質，並透過智慧型發展準則更新村莊/城鎮綜合規則和實現清潔能源社區認證，從而奠定了成功復興的基礎。村莊的中心區目的地距離便利設施的步行時間不會超過 10 分鐘或 20 分鐘，因此自稱為「適合步行、適合單車、令人著迷」之村。村莊將會透過這項紐約前進計畫資助改善行人友好的基礎設施，擴大小型企業的機會，並利用豐富的文化活動改善公共空間。

位於裡奇菲爾德鎮和裡奇菲爾德斯普林斯村的大裡奇菲爾德斯普林斯中心區是一個小型社區，社區急切盼望能夠振興區內的主要街道。裡奇菲爾德的紐約前進計畫資助將會促進之前的公共投資和業已啟動振興進程的投資。申請書中確定的專案和目標關注：透過修繕街道以提升公共空間；對現有建築物進行適應性再利用；提高步行和單車環境，以促進公共健康和福祉；提高可持續性和減少溫室氣體排放；支援中心區的小企業發展；以及提高對其多元文化背景的認識和瞭解。

布恩維爾和裡奇菲爾德各獲得 450 萬美元的州府資金和投資，用以復興中心區社區，並在本地規劃流程後創造新的長期增長機會。庫珀斯敦 (Cooperstown)、沙倫斯普林斯 (Sharon Springs) 和多爾格維爾 (Dolgeville) 是麥可山谷地區第一輪紐約前進計畫的獲資助地區，布恩維爾和裡奇菲爾德現在也加入這一行列。

布恩維爾和裡奇菲爾德現在將開始製定振興中心區的戰略投資計畫。由市政代表、社區領導和其他利益相關方組成的地方規劃委員會 (Local Planning Committee) 將會領導這項工作，並由私人部門的專家和州規劃人員組成的團隊提供支援。戰略投資計畫將會審核地方資產和機會，以確定符合各個社區願景且準備實施的專案。從戰略投資計畫中選定的專案將能獲得資金，這些專案具備最大潛力，能夠啟動振興並創造長期發展機會。

紐約州州務卿羅伯特·J·羅德里格斯 (Robert J. Rodriguez) 表示，「我們的中心區復興計畫和紐約前進計畫之所以不同於其他計畫，是因為這是社區共同制定的計畫，以此啟動各自的復興工作。赫基默、布恩維爾和裡奇菲爾德考量各自的環境因素、發揮其深厚的歷史和文化底蘊，同時採用創造性的思維方式，因此，我們知道這幾個地區將為各自的中心區注入新的活力。祝賀這些地區，州務院 (Department of State) 期待著在你們踏上這一新的旅程時提供協助。」

帝國州開發公司總裁、執行長兼專員霍普·奈特 (Hope Knight) 表示，「中心區復興計畫和紐約前進計畫資助有助於實現赫基默的多方位及高影響力願景，並增加布恩維爾和裡奇菲爾德對於居民及遊客的吸引力。這些麥可山谷社區正準備透過改進中心區以促進地方經濟發展，同時也能呈現對於多元文化的理解，以及時提高這一地區休閒瑰寶的知名度。」

紐約州住宅與社區重建廳 (Homes and Community Renewal, HCR) 廳長魯斯安妮·維斯納斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「赫基默、布恩維爾和裡奇菲爾德的中心區復興計畫和紐約前進計畫資助，將為麥可山谷的這些城鎮和村莊提供定向投資，推動住房供應和經濟增長，包括混合用途建築的翻新、現有結構的適應性再利用，以及讓地區的分區法規進行現代化修訂。感謝霍楚爾州長繼續致力於支援地方經濟和振興紐約州所有地區的中心區。」

MVREDC 聯合主席、Gilroy、Kenan & Gilroy, Inc. 聯合主席勞倫斯·T·吉爾羅伊三世 (Lawrence T. Gilroy III) 及紐約州立大學科布爾斯基爾分校 (SUNY Cobleskill) 校長馬里恩·泰倫齊奧 (Marion Terenzio) 博士表示，「看到赫基默、布恩維爾和裡奇菲爾德提出的遠見理念得到最新一輪紐約州復興計畫和紐約前進計畫資助的認可，我們感到非常高興。從前往阿迪朗達克或海濱探險的遊客，到尋求更好的道路以前往探索這些社區風貌的居民，這筆資金將能推動變革性計畫，在現在和未來建設更具活力的中心區。」

紐約州運河集團 (New York State Canal Corporation) 董事布賴恩·U·斯特拉頓 (Brian U. Stratton) 表示，「伊利運河的建設在麥可山谷的許多社區發展中發揮了突出作用，其中也包括赫基默村。透過中心區復興計畫進行的投資，將使這些市政當局有機會利用運河沿岸的位置，為今天和後代民眾建造一個活力家園。」

州參議員彼得·奧伯拉克 (Peter Oberacker) 表示，「我很榮幸能夠成為麥可山谷地區的代表，包括裡奇菲爾德鎮和裡奇菲爾德斯普林斯村——而這項州府投資將能進一步促進歷史城區和整個地區的發展。我們的地方領導人制定了成功計畫，展示令人信服的經濟發展、社區增長和可持續發展願景。紐約州的小型農村社區是真正的瑰寶和經濟驅動力，重要的是，紐約州認識到這些社區的重要性，並繼續透過紐約前進等計畫幫助這些社區蓬勃發展。」

州參議員喬·格裡福 (Joe Griffo) 表示，「作為一名前市長，我知道全州地方政府所面臨的挑戰。這筆資金將能發展和加強布恩維爾社區，並幫助社區迎接更加光明的未來。」

眾議員肯·布蘭肯布希 (Ken Blankenbush) 表示，「祝賀布恩維爾獲得紐約前進計畫的資助。布恩維爾村是一個小型社區，在奧奈達郡有著重要的歷史意義。我很榮幸能夠在申請階段支持社區，我也知道居民們期待著繼續在中心區實施多個專案，以重振社區的自豪感和加強當地的基礎設施。這項重大投資有望吸引遊客，展示小鎮獨特的文化特色，同時為所有人提供便利設施。我期待著見證願景最終成真，也期待參觀翻修後的主要街道地區。」

眾議員羅伯特·斯穆倫 (Robert Smullen) 表示，「赫基默村和我們的出色社區都將獲得這筆資金，用於中心區的復興工作，對此我感到非常自豪。對於本地企業和居民，以及常年過來遊玩的遊客來說，這筆資金將能創造新的就業機會，改善基礎設施，豐富村莊精彩的文化和歷史特色，並為更多家庭在地區紮根鋪平道路。我期待著見證這些資金和復興工作即將帶來的成果。」

眾議員布賴恩·米勒 (Brian Miller) 表示，「紐約州透過中心區復興計畫和紐約前進計畫做出的承諾，突顯出我們提升本地社區的堅定工作，以確保赫基默、裡奇菲爾德、布恩維爾等城市及其居民擁有更光明、更繁榮的未來。赫基默獲得 1,000 萬美元的中心區復興計畫資助，是村莊執著工作的體現，以戰略性的方式實施中心區復興專案。赫基默作為一個郡城，發揮了關鍵作用，而這筆資助則帶來黃金機會，可將村莊重新塑造為一個繁榮的中心。這是促進變革的催化劑。從錨定物業到步行環境，這項投資將能吸引就業機會和企業，也將連結社區與休閒資產，同時營造一個充滿活力和舒適的環境，再次展現社區的自豪之情。裡奇菲爾德和布恩維爾的 450 萬美元紐約前進計畫資助，則反映了對於行人友好型基礎設施和小型企業發展的共同願景。這些投資不僅能夠帶來資金，也是復興、增長和為我們不斷變化的社區創造更光明未來的承諾。我讚賞霍楚爾州長和這些市政當局的領導人關注投資於我們的社區。」

赫基默村村長達娜·雪麗 (Dana Sherry) 表示，「州長選擇赫基默村作為中心區復興計畫的獲資助地區，我感到非常榮幸。中心區復興計畫是一項變革性投資，可以造福後代民眾。在我們點燃赫基默村的重生火把之時，我們也期待著州長辦公室和帝國州開發公司提供額外指導。」

布恩維爾村村長裘蒂思·德勒巴 (Judith Dellerba) 表示，「我們非常感謝霍楚爾州長對我們這個小村莊的關注，同時也看到布恩維爾未來的潛力。由紐約前進計畫提供的慷慨資助將能幫助我們實施變革性專案，這些專案將對本地居民的生活產生積極影響，也能加強布恩維爾的社區結構。布恩維爾村和霍楚爾州長辦公室之間的新夥伴關係體現更加光明的未來共同願景，我們也將一起合作，致力於最大限度地發揮這筆資金的影響，確保能夠惠及我們村莊的各個角落，為後代民眾留下持久的遺產。」

裡奇菲爾德斯普林斯村村長理查·斯賓塞 (Richard Spencer) 表示，「我想藉此機會感謝霍楚爾州長對這一偉大工作的關注和支援。在過去的十年裡，裡奇菲爾德斯普林斯村和裡奇菲爾德斯普林斯鎮合作開展多項聯合倡議，以此加強社區，讓我們的居民享有繁榮的經濟。我們的這項工作取得了進展，而這一資助則能幫助我們向前邁出一大步，使裡奇菲爾德斯普林斯成為奧齊戈郡的北部支柱和通往麥可山谷的主要門戶。」

裡奇菲爾德鎮監督員拉裡·弗里戈 (Larry Frigault) 表示，「這筆撥款將能幫助我們的小型社區制定系列專案，讓社區的住房、經濟發展和娛樂領域均能受益。這些專案都有助於改善裡奇菲爾德的生活品質。感謝丹·沙利文 (Dan Sullivan) 和推動這筆資助金的許多人員。我代表裡奇菲爾德鎮感謝霍楚爾州長和相關官員對於裡奇菲爾德的支援，為我們提供改善社區的機會。」

麥可山谷地區經濟發展委員會 (Mohawk Valley Regional Economic Development Council, REDC) 對本地各個社區提案進行全面的競爭性審核，同時考量以下標準，最終推薦上述提名社區：

- 中心區佈局緊湊，邊界分明；
- 中心區能夠運用目前或催化未來的對街區及其周圍地區的公共和民間投資；
- 中心區內或附近地區近期或即將有新的就業崗位產生，可以把勞動者吸引到中心區，支持再開發並維持永續發展；
- 中心區必須是有吸引力的宜居社區，可接納各年齡層、收入、性別、身份、能力、流動性和文化背景的多元化人口；
- 市政當局應該已經制定或有能力制定和實施提高宜居性和生活質量的政策；
- 地方當局應實施開放健全的社區參與過程，以實現中心區振興願景並建立將包括在中心區振興戰略投資計劃 (Strategic Investment Plan) 中的專案和計劃候選清單；
- 市政當局已經確定了一些轉型專案，這些專案將會獲得中心區振興計劃或「紐約前進」計劃資金並在近期實施；以及
- 市政當局具有管理專案規劃過程和實施的地方能力，包括監督已授予市政項目契約的能力。

### 中心區復興計劃簡介

中心區復興計劃於 2016 年制定，旨在加速和擴大中心區和街區振興工作，使其成為全州所有十個地區的活動中心和投資推動器。中心區復興計劃由州務院負責領導，並由帝國州發展公司、住房與社區重建署 (Homes and Community Renewal) 和紐約州能源研究與

發展機構 (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA) 協助實施，體現一種前所未有的創新「先計劃後行動」戰略。這種工作方式將戰略規劃與立即實施結合起來，以建成緊密連結、適合步行的市中心區。這也是一項重要工作，有助紐約州擺脫 2019 冠狀病毒病的影響，重建經濟，同時促進民眾使用公共交通，減少使用私家車輛，以實現紐約州遠大的氣候目標。

在實施計畫的前六年間，紐約州已經對 69 個中心區投資 7 億美元，這些中心區具備復興條件，有潛力吸引重新開發專案、商業、就業機會、經濟發展、住房多樣性和住房機會。參與的社區由該州的 10 個區域經濟發展委員會根據市中心的轉型潛力指定。每個社區獲得 1,000 萬美元資金，用於制定中心區戰略投資計畫並實施關鍵催化專案，促進實現社區的振興願景，並利用額外的私人和公共投資。[可於此處瞭解中心區復興計畫的相關資訊](#)。

### 紐約前進計畫簡介

[紐約前進計畫](#)是紐約州經濟發展政策的核心組成。紐約前進計畫與中心區復興計畫結合，用於加快和擴大全州小型城鎮和鄉鎮的振興，讓所有社區都能受益於紐約州的振興工作，而無論這些社區的規模大小和地方特色、有何需求和挑戰。這兩項計畫都在紐約州的各個地區建設了眾多活力中心區，促進了經濟發展、生活品質和社會經濟多樣性。

紐約前進計畫社區獲得資助後，將獲得由州務院領導的專業規劃顧問和州機構專家團隊的支援，以制定戰略投資計畫，包括一系列變革性、補充性和易於實施的專案。紐約前進計畫專案根據每個社區的規模予以調整，可能包括以下專案：建築翻新和再開發；新建或創造新的或改善的公共空間；以及其他專案等。計畫旨在增強特定的文化和歷史特色，以定義和彰顯這些城市的小城鎮魅力。

戰略投資計畫和專案由地方規劃委員會推動。委員會負責開展各種社區外聯和參與活動。州務院也提供廣泛的技術援助和舉辦能力建設網路研討會，參會人員為中心區復興計畫社區的工作人員、專家和同行，以支援資源和能力不及更多大型城市社區的社區。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418